

## Cureaua pentru epicondilita cu presor

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

În calitate de producător, ORTHOSERVICE AG declară pe propria sa răspundere că acest dispozitiv medical este de clasa I și a fost fabricat conform cerințelor Regulamentului UE2017/745 (MDR). Aceste instrucțiuni au fost introduse în aplicarea Regulamentului de mai sus menționat. Acestea sunt menite să asigure utilizarea adecvată și în siguranță a dispozitivului medical.

## MARCĂ ALE MATERIALELOR

Velcro® este o marcă înregistrată a Velcro Industries B.V.

## PRECAUȚII DE UTILIZARE

Să recomandă ca presiunile exercitate de aparat să nu actioneze asupra partilor corpului care prezintă răni, umflături sau tumefacții. Este indicat să nu strângă preșorul produsul pentru a nu genera zone de presiune locală excesivă sau compresie a nervilor și/sau a vaselor de sânge subiacente. Dacă aveți indoliști despre aplicabilitatea obiectului, consultați un medic, kinetoterapeut sau tehnician ortopedic. Citește cu atenție compozitia produsului pe eticheta interioară. Se recomandă să nu purtați dispozitivul în apropierea flăcării deschise. Nu aplicați în contact direct cu râni deschise.

## AVERTIZĂRI

Este indicat ca produsul, conceput pentru indicațiile specifice enumerate mai jos, să fie prescris de un medic sau kinetoterapeut și de un tehnician ortopedic, în conformitate cu nevoile individuale. Pentru a-și asigura eficacitatea, tolerabilitatea și funcționarea corectă, este necesar ca aplicația să fie efectuată cu cea mai mare grijă. Nu modificați niciodată reglarea, făcând de medic/kinetoterapeut/tehnician ortopedic. Responsabilitatea producătorului începează în cazul utilizării sau potrivire nepotrivirii. Orteza este realizată pentru a fi utilizată de un singur pacient; atfel producătorul își declina orice responsabilitate, în baza prevederilor regulamentului privind dispozitivele medicale. La persoanele hipersensibile, contactul direct cu pielea poate provoca reacții de urmată. În caz de apariție a durerii, umflăturii sau compresiei, se va remova imediat dispozitivul și se va consulta un medic. Orteza nu este destulă de gravă, raportată acest fapt producătorului și autorității competente a proprietății statului. Eficacitatea ortopedică a produsului este garantată numai cu utilizarea tuturor componentelor.

## ALEGEREA/DIMENSIUNEA

Cod	REF.91020	A tâia	Circumferința max antebrațul cm	XS	S	M	L	XL
Culoare			neagră	20/22	23/25	26/28	29/31	32/34
Ambidextru								

## INTREȚINERE

☒ Nu înălțați ☒ Curățarea chimică nu este permisă  
☒ Nu călați ☒ Nu uscați cu mașina  
☒ Instrucțiuni de spalare: Materialul: se spăla manual în apă caldă (30°C) cu săpun neutru; clătiți bine. Lăsați să se usupe departe de surse de căldură.  
Stricția de spălat: spălați cu un burete înmăruit în apă caldă (30°C) și săpun neutru. Uscați cu prosop.

La sfarsitul perioadei de utilizare va ruga să eliminiți produsul în conformitate cu reglementările locale.

## INDICAȚII

- Epicondilita și epitrocleita acuta sau cronica cotului
- Contracturi musculare
- Prevenirea proceselor inflamatorii în sport

## CONTRAINDICATII

Momentan nu se stie niciunul

## CARACTERISTICI SI MATERIALE

- Structură în formă de C din polipropilenă rigidă
- Închidere cu banda elastică și Velcro®
- Captuseala moale din MTP dublu captusit
- Pernita de presiune pentru a focaliza zona inflamată.

## APLICARE

1. (Numai pentru prima aplicare) Pernita de presiune cu velcro se aplică pe captuseala din zona lată și trebuie pozitionată cu partea lungă perpendiculară pe latura lungă a orezii.  
2. Poziționați orezta cu cadru C lateral, astfel încât pernița de presiune să stea 3 - 4 degetele sub epicondil (fig. A), alinându-l cu mușchi extensori ai mâinii.  
3. Strângeți banda pentru a încinge cu Velcro® (fig. B). Verificați dacă pernița de presiune este introdusă în poziția corectă.

Dacă este prea incomodă sau provocă furnicături, detensionați banda de inchidere cu Velcro®.

- Descrierile și imaginile din acest document au doar scop ilustrativ comercial. Compania Orthoservice își rezerva dreptul de a le modifica în funcție de nevoie.

## Kompressioita antava remmi mediaisen epikondylitiin hoitoon

## VAATIMUSTENMUKAISUUS VAKUUTUS

Varmistajan ORTHOSERVICE AG vakuuttaa, että tämä on luokan I lääkinäillinen laite, joka on valmistettu ja arvioitu EU-asetuksen 2017/745 (MDR) mukaisesti. Nämä ohjeet ovat edellä mainittu asetuksen mukaisesti. Niiden tarkoituksena on varmistaa lääkinäillisen laitteet oikea ja turvallinen käyttö.

## TUOTEMERKIT

Velcro® on Velcro Industries B.V:n rekisteröity tavaramerkki.

## VAROITOKSET

Suoitteleimme, että tuoteen aiheuttama painetta ei kohdisteta kehosiin, joissa on haavoja, turvottua tai kyhyjä. Tuotetta ei saa kiristää liian tiukalle, jotta lisäiltäessä palkkisella puristetaan eikä tuoteen alaisin hermoihin ja verisuoniin kohdistu. Lisäksi suoitteleimme alueeltaan käytämisistä suoran ihosketusten välittämiseksi. Jos sinulla on epäselvyyttä tuotteen käytöstä, avauta se toimittaaneen apuvälineammattilaisen puoleen. Lue tuotestelle huolellisesti tuote-etiketti.

Tuotetta ei suositella käytettäväksi avotulen. Älä levitä kosketuksiin avoimien haavojen kasa.

## VÄRÖINTIKSET

On suositeltavaa, että lääkäri tai fysioterapeutti määrittelee laitteen, joka on suunniteltu alla oleviin käytöönheroihin, ja jonka apuvälineen ammatillaisen asetuksen/potilaaksi.

Tuotteen tehotkuuden, käytönmukavuuden ja moitteettoman toiminnan varmistamiseksi asennus ja sovitus on suoritettava huolellisesti.

Älä koskaan muuta lääkärin, fysioterapeutin tai apuvälineeteknikon tekemää säätöä.

Älä muuta tuotetta käytettäen väärin tai sitä muutetaan.

Valmistajan vastuu raukeavalta, mikäli tuotetta käytetään väärin.

Tuotteen ansvar för att den är tillverkad för att användas för att först, lokalt tryck eller kompression av underliggande nerver eller blodkärl.

Vid tekniskt fel vid användning av produkten ska kontaktas en läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker.

Läss materialkompositionen på insidan av produktens etiketti noggrant.

Vi anbefalar att inte använda produkten i närrheten av öppen ild. Ikke påfør ved direkte kontakt med åpne sår.

## VARING

Det anbefales att detta produktet, som är konstruerad för specifika indikationer enligt nedanstående, preskrivs av en doktor eller sjukgymnast och appliceras av ortopedtekniker, i tråd med anvisningar från författningsbehov. För att säkerställa effektivitet, tolerans och korrekt funktion skall produkten användas för att förhindra tryck och kompression av underliggande nerver och blodkärl.

Ändra inte inställningarna utifrån av läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker.

Ändra inte på inställningene som er gjort av lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker.

Producentens ansvar borrfader ved uegent bruk eller tilpassing. Ortoesen skal bare brukes av en bruker. Dersom ortoesen brukes ved uegent vis, fraskriver producenten seg alt ansvar for reglene for medicintekniske produkter.

For hyperaktivitets individ, direkt hukontakt kan skape rødhed og irritation.

Skulle det oppstå smerte, svulnelse, bloder eller någon annan reaktion kontakt omgående din läkare og ved spesielle alvorlige problemer må du også rapportere forholdet til produsenten og til relevant myndighet. Effektiviteten til dette ortopediske produktet er kun garanteret når alle komponentene brukes riktig.

Det anbefales at dette produktet, som er konstruert til spesifikke indikasjoner i henhold til nedanstående, preskrives av en lege eller fysioterapeut og anvendes av ortopedtekniker i tråd med brukerens behov. For at sikre effektivitet, toleranse og korrekt funksjon utøres med største forsiktighet.

Du må ikke ændre de indstillingen, der er foretaget af en lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker.

Producentens ansvar borrfader ved uegent bruk eller tilpassing. Ortoesen skal bare brukes av en bruker. Dersom ortoesen brukes ved uegent vis, fraskriver producenten seg alt ansvar for reglene for medicintekniske produkter.

For overfølsomme personer kan direkte hukontakt forårsake rødhed og irritation.

Kontakten skal ikke overlastes med yderste omhu.

## ADVARSEL

Det anbefales at dette produktet, som er designet for spesifikke indikasjoner som nevnt nedenunder, preskrives av en lege eller fysioterapeut og anvendes av ortopedtekniker, i tråd med brukerens behov. For at sikre effektivitet, toleranse og korrekt funksjon utøres med storste forsiktighet.

Du må ikke ændre de indstillingen, der er foretaget af en lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker.

Producentens ansvar borrfader ved uegent bruk eller tilpassing. Ortoesen skal bare brukes av en bruker. Dersom ortoesen brukes ved uegent vis, fraskriver producenten seg alt ansvar for reglene for medicintekniske produkter.

For overfølsomme personer kan direkte hukontakt forårsake rødhed og irritation.

Kontakten skal ikke overlastes med yderste omhu.

## VAL/STORLEK

Koodi	REF.91020	Koko	Max. kynärvarren ympärysmitta cm	XS	S	M	L	XL
			20/22	23/25	26/28	29/31	32/34	
Väsin/oikea			musta					

Passar höger och vänster

## SKÖTTSKÖRSLÄRD

☒ Älä käytä valkaisuainetta. ☒ Ei kemiallista pesua.

☒ Älä silitä. ☒ Ei rumpukuivausta.

☒ Instruktiuni de spalare: Materialul: se spăla manual în apă caldă (30°C) și săpun neutru; clătiți bine. Lăsați să se usupe departe de surse de căldură.

Stricția de spălat: spălați cu un burete înmăruit în apă caldă (30°C) și săpun neutru. Kuivaa râtilă.

Kierrätä tuote ja sen osat vastuullisesti

## INDIKATIOT

- Akutti ja krooninen tennis- ja golfkynärpää
- Lihaskrampit
- Tulehdusen ennaltaehkäisy urheilun aikana

## KONTRAINDIKAATIOT

Tällä hetkellä ei tiedossa

## OMINAISUUDET JA MATERIAALIT

- Jäykä polipropyleen Cn muotoinen malli
- Elastinen remmi ja Velcro®-kiinnitys
- Hyvin pehmestettu
- Captuseala moale din MTP dublu captusit
- Pernita de presiune pentru a focaliza zona inflamata.

## PUKEKOMSIJOHJEET

1. (ensiinmäisselle pukenemiskorra) Aseta mansetti tarralla reunimaisesta osasta; pitkä reuna mansetista tullee olla asetettuna samansuuntaiseksi remmin pitkän sivun kanssa.
2. Aseta remmin Cn muotoinen osa sisille niin, että mansetti on 3-4 sormenleveyttä eteenpäin.
3. Käristä remmi ja kiinnitä se Velcro®-tarralla (kuva A).
4. Jos remmi tuntuu liian kireältä tai aiheuttaa kiheliointia, vähennä painetta säätmällä remmilla löysemäälle.

- Beskrivningar och bilder i detta dokument är endast illustrativa och för kommersiellt syfte. Orthoservice förbehåller sig rätten till att ändra utan föregående meddelande baserat på behov.

- Descrierile și imaginile din acest document au doar scop ilustrativ comercial. Compania Orthoservice își rezerva dreptul de a le modifica în funcție de nevoie.

## Tennisarbågsband som ger kompression

## DEKLARATION AV ÖVERSTÄMMELSE

Som tillverkare, Orthoservice AG sitt fulle ansvar för att detta produktet är ett medicinteknisk klass 1-produkt, producerat i samsvar med kraven i EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruktionerna har utformats i linje med ovanstående föreskrift. De är utarbetade för att säkerställa en adekvat och säker användning denna medicintekniska produkt.

## VARUMÄRKES

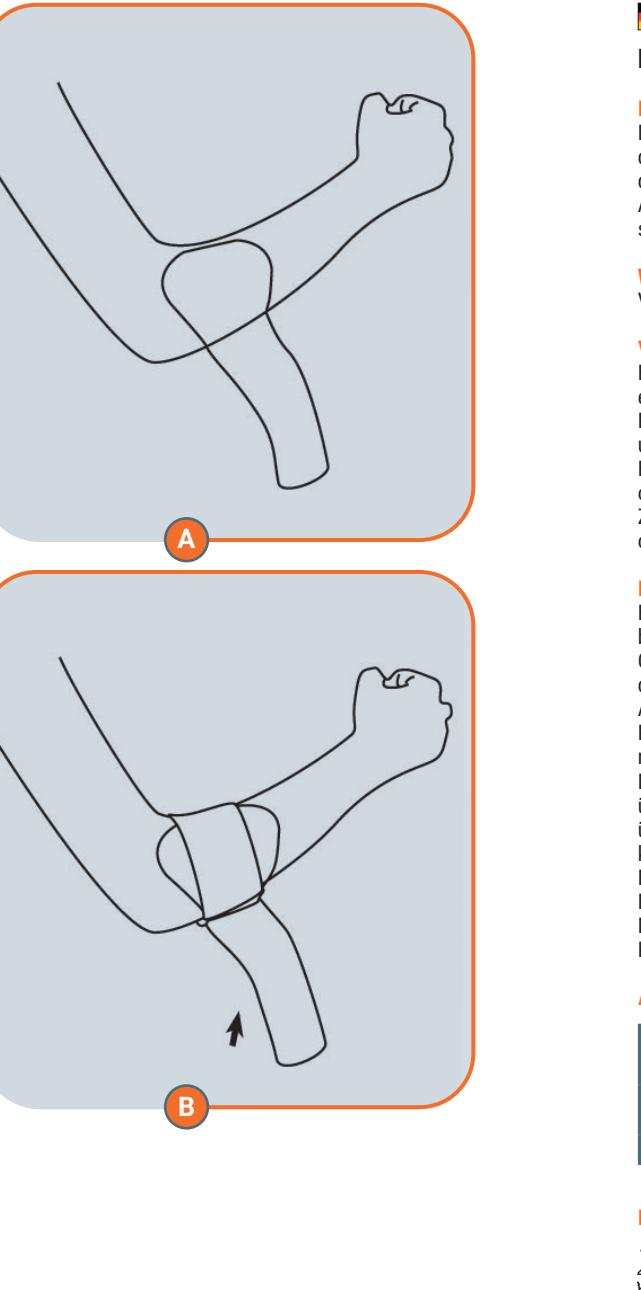
Velcro® är ett registrerat varumärke för Velcro Industries B.V.

## SIKKERHETSFRÖSKRIFTER

Vi rekommenderar att trycket som produkten ger inte appliceras på någon kroppsdel som har sår, svullnad eller blöder. Det rekommenderas att inte spänna produkten för hårt för att undgå att produkten blir hard för att unga överdrevet lokalt tryck eller kompression av underliggande nerver eller blodkärl. Vid tekniskt fel vid produktet kan man försöka att lösa det från kroppen. Kontakt med läkare om du är bekymrad för att produkten kan vara farlig för din hälsa.

Vi rekommenderar att inte använda produkten i närrheten av öppen ild. Vi rekommenderar att inte använda produkten i närrheten av öppen ild. Vi rekommenderar att inte använda produkten i närrheten av öppen ild.

## MERKING AV MATERIALER



BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

### Epicondylitis - Manschette mit Pelote

#### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

#### WARENMARKEN DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

#### VORSICHTSMASSNAHMEN

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumeszenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen. Bei Redenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenetikett mit der Material-Zusammensetzung des Produkts lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

#### HINWEISE

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erhilft die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch eines einzigen Patienten bestimmt, anderfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumeszenzen oder anderen abnormalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwierigen Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eignem Land melden. Die orthopädische Wirkungsweise des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

#### AUSWAHL/GRÖSSEN

Artikelnummer	REF.91020	XS	S	M	L	XL
Größen		20/22	23/25	26/28	29/31	32/34
Max. Umfang des Unterarms cm		schwarz				

Beidseitig anwendbar

#### PFLEGE

- Nicht bleichen
- Keine chemische Reinigung
- Nicht bügeln
- Nicht im Trockner trocken
- Pflegehinweise: **Pölsterung:** mit neutraler Seife in lauwarmem Wasser (30°C) von Hand waschen und sorgfältig ausspülen.
- Nicht an direkten Hitzequellen trocken lassen.
- Armspange:** Mit einem in lauwarmem Wasser (30°C) getränkten Schwamm und neutraler Seife abwaschen. Mit einem Tuch abtrocknen.

Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen.

#### INDIKATIONEN

- Akute oder chronische Epicondylitis und Epitrochleitis des Ellenbogens
- Muskelkontraktionen
- Vorbeugung von sportbedingten Entzündungen

#### KONTRAINDIKATIONEN

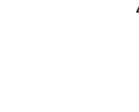
Zur Zeit keine bekannt

#### EIGENSCHAFTEN UND MATERIAL

- Armspange aus starrem Polypropylen
- Verschluss mit elastischem Klettgurt
- Weiche Polsterung aus doppelt gefüttertem MTP
- Pelote für gezielte Kompression

#### ANWENDUNG

- 1 (Nur beim ersten Anlegen) Die Pelotte mit dem Klettband an der breitesten Stelle der Polsterung anbringen; die Pelotte muss mit der langen Seite senkrecht zur langen Seite der Manschette liegen.
- 2 Die Armspange so positionieren, dass die Pelotte 3 bis 4 Finger breit unter dem Epikondylus liegt (Abb. A) und mit den Extensormuskeln der Hand gefügt ist.
- 3 Manschette spannen und mit dem Klettgurt verschließen (Abb. B). Prüfen, dass die Pelotte korrekt sitzt.
- 4 Fals if die Manschette zu eng ist oder juckt, die Spannung des Klettgurts etwas lockern.



PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

### Medial epicondylitis strap providing compression

#### DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR) herewith. The following instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

#### TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

#### SAFETY PRECAUTIONS

We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body which present ferite, gonfiori or tumefactions. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid creating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels.

Bei Redenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenetikett mit der Material-Zusammensetzung des Produkts lesen.

Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

#### WARNINGS

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erhilft die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch eines einzigen Patienten bestimmt, anderfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumeszenzen oder anderen abnormalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwierigen Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eignem Land melden. Die orthopädische Wirkungsweise des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

#### AUSSAHL/GRÖSSEN

Artikelnummer	REF.91020	XS	S	M	L	XL
Größen		20/22	23/25	26/28	29/31	32/34
Max. Umfang des Unterarms cm		schwarz				

Beidseitig anwendbar

#### PFLEGE

- Nicht bleichen
- Keine chemische Reinigung
- Nicht bügeln
- Nicht im Trockner trocken
- Pflegehinweise: **Pölsterung:** mit neutraler Seife in lauwarmem Wasser (30°C) von Hand waschen und sorgfältig ausspülen.
- Nicht an direkten Hitzequellen trocken lassen.
- Armspange:** Mit einem in lauwarmem Wasser (30°C) getränkten Schwamm und neutraler Seife abwaschen. Mit einem Tuch abtrocknen.

Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen.

#### INDIKATIONEN

- Akute oder chronische Epicondylitis und Epitrochleitis des Ellenbogens
- Muskelkontraktionen
- Vorbeugung von sportbedingten Entzündungen

#### KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

#### EIGENSCHAFTEN UND MATERIAL

- Armspange aus starrem Polypropylen
- Verschluss mit elastischem Klettgurt
- Weiche Polsterung aus doppelt gefüttertem MTP
- Pelote für gezielte Kompression

#### ANWENDUNG

- 1 (Nur beim ersten Anlegen) Die Pelotte mit dem Klettband an der breitesten Stelle der Polsterung anbringen; die Pelotte muss mit der langen Seite senkrecht zur langen Seite der Manschette liegen.
- 2 Die Armspange so positionieren, dass die Pelotte 3 bis 4 Finger breit unter dem Epikondylus liegt (Abb. A) und mit den Extensormuskeln der Hand gefügt ist.
- 3 Manschette spannen und mit dem Klettgurt verschließen (Abb. B). Prüfen, dass die Pelotte korrekt sitzt.
- 4 Fals if die Manschette zu eng ist oder juckt, die Spannung des Klettgurts etwas lockern.

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

### Brassard pour épicondylite avec élément presseur

#### DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

#### TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.

#### SAFETY PRECAUTIONS

Il est recommandé que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps qui présentent des ferites, gonfions ou tumefactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le dispositif afin de ne pas créer de zones de pression locale excessive ou de comprimer les nerfs et/ou les vaisseaux sanguins.

En cas de doute sur la manière d'utiliser le dispositif, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédique. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette située à l'intérieur. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues. Ne pas appliquer de contact direct avec des flammes ouvertes.

#### WARNINGS

Il est recommandé que le dispositif, étudié pour les indications reportées ci-dessous, soit conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de faire une application correcte et sûre du dispositif médical. Pour garantir son efficacité, sa capacité à être tolérée et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédique. Non alterez absolument les régulations effectuées par le médecin/fisioterapeute/technicien orthopédique. Le dispositif doit être utilisé pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. L'efficacité est donnée par le fabricant dans le cas de l'utilisation correcte et sûre du dispositif. Pour garantir son efficacité, sa tolérance et le bon fonctionnement, l'application doit être effectuée par un professionnel de la santé et non par un patient. Pour garantir son efficacité, sa tolérance et le bon fonctionnement, l'application doit être effectuée par un professionnel de la santé et non par un patient. Pour garantir son efficacité, sa tolérance et le bon fonctionnement, l'application doit être effectuée par un professionnel de la santé et non par un patient.

#### AUSSAHL/GRÖSSEN

Code	REF.91020	XS	S	M	L	XL
Size		20/22	23/25	26/28	29/31	32/34
Max forearm circumference cm		black				

Fits right and left

#### PFLEGE

- Nicht bleichen
- No chemical cleaning
- Nicht bügeln
- Do not tumble-dry
- Washing instructions: **Pölsterung:** Hand wash in lukewarm water (30°C) with mild soap; rinse thoroughly. Leave to dry away from direct heat.
- Support strap:** wipe with a sponge dipped in warm water (30°C) with mild soap.

Do not dispose of the product or any of its components into the environment.

#### INDICATIONS

- Épicondylites et épitrochléites aiguës ou chroniques du coude
- Contractures musculaires
- Prévention des processus inflammatoires lors de l'activité sportive

#### CONTRAINDICATIONS

There are no known contraindications at this time.

#### FEATURES AND MATERIALS

- Rigid polypropylene C-shape design
- Velcro® fastening system
- Soft pad with double-lined MTP
- Pelote for targeted compression

#### PUTTING ON THE APPLIANCE

- 1 (Initial fitting only) Attach the pressure pad with Velcro® to the widest part of the padding; the long part of the pressure pad should be positioned at right angles to the long side of the strap.
- 2 Position the strap with the C-shaped part on the side so that the pressure pad is three or four fingers' width below the epicondyle (fig. A), and align it with the extensor muscles of the hand.
- 3 Tighten the strap and fasten it with the Velcro® (fig. B). Check that the pressure pad is in the correct position.
- 4 If false, the brace is too tight or causes a tingling sensation, loosen to relieve the pressure by adjusting the fastening.

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER

### Brassard pour épicondylite avec élément presseur

#### DECLARATION DE CONFORMITÉ

Quoique fabricante, la ORTHOSERVICE AG déclare, sous sa propre responsabilité, que ce produit est un dispositif médical de classe I et qu'il a été fabriqué conformément aux exigences fixées par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en conformité avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

#### TRADEMARKS OF MATERIALS